

Publikatieblad

van de Europese Gemeenschappen

13e jaargang nr. L 264

5 december 1970

Uitgave in de Nederlandse taal

Wetgeving

Inhoud

I *Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing*

Verordening (EEG) nr. 2455/70 van de Raad van 30 november 1970 houdende vaststelling van gemeenschappelijke handelsnormen voor bepaalde soorten verse of gekoelde vis	1
Verordening (EEG) nr. 2456/70 van de Commissie van 4 december 1970 houdende vaststelling van de heffingen die van toepassing zijn op granen en meel, grutten, gries en griesmeel van tarwe of van rogge	7
Verordening (EEG) nr. 2457/70 van de Commissie van 4 december 1970 houdende vaststelling van de premies die aan de heffingen toegevoegd worden voor granen en mout	9
Verordening (EEG) nr. 2458/70 van de Commissie van 4 december 1970 houdende wijziging van het op de restitutie voor granen toe te passen correctief	11
Verordening (EEG) nr. 2459/70 van de Commissie van 4 december 1970 houdende vaststelling van de heffingen bij invoer voor witte suiker en ruwe suiker	12
Verordening (EEG) nr. 2460/70 van de Commissie van 4 december 1970 houdende vaststelling van de heffingen in de sector olijfolie	13
Verordening (EEG) nr. 2461/70 van de Commissie van 4 december 1970 houdende vaststelling van het bedrag van de steun in de sector oliehoudende zaden	15
Verordening (EEG) nr. 2462/70 van de Commissie van 4 december 1970 tot wijziging van de in Verordening (EEG) nr. 1734/70 betreffende een permanente openbare inschrijving voor de uitvoer van witte suiker vastgestelde termijnen voor de indiening van de aanbiedingen	16
Verordening (EEG) nr. 2463/70 van de Commissie van 4 december 1970 betreffende de openstelling van een inschrijving voor het beschikbaar stellen van meel van zachte tarwe als voedselhulp voor de Islamitische Republiek Pakistan	17
Verordening (EEG) nr. 2464/70 van de Commissie van 4 december 1970 betreffende de openstelling van een inschrijving voor het beschikbaar stellen van meel van zachte tarwe als voedselhulp voor de Islamitische Republiek Pakistan	20
Verordening (EEG) nr. 2465/70 van de Commissie van 4 december 1970 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1570/70 van de Commissie van 3 augustus 1970 houdende invoering van een stelsel inzake forfaitaire waarden voor citrusvruchten	25

Inhoud (vervolg)

Verordening (EEG) nr. 2466/70 van de Commissie van 4 december 1970 houdende vaststelling van de restituties voor bepaalde soorten groenten en fruit 26

Verordening (EEG) nr. 2467/70 van de Commissie van 4 december 1970 houdende wijziging van de uitvoerrestitutie voor oliehoudende zaden 28

I

(Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing)

VERORDENING (EEG) Nr. 2455/70 VAN DE RAAD

van 30 november 1970

houdende vaststelling van gemeenschappelijke handelsnormen voor bepaalde soorten verse of gekoelde vis

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2142/70 van de Raad van 20 oktober 1970 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector visserijprodukten⁽¹⁾, en met name op artikel 2, lid 3,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende dat Verordening (EEG) nr. 2142/70 voorziet in de mogelijkheid tot vaststelling van gemeenschappelijke handelsnormen; dat de toepassing van deze normen kan bijdragen tot verbetering van de kwaliteit van de in de handel gebrachte vis en derhalve de afzet kan vergemakkelijken;

Overwegende dat de kwaliteitsverbetering met name kan worden verkregen door vis die niet een bepaalde graad van versheid bezit niet voor menselijke consumptie in de handel te brengen;

Overwegende dat in vrijwel alle Lid-Staten die de zeevisserij beoefenen, vis die op grond van de nationale voorschriften geschikt is geacht voor menselijke consumptie, te koop wordt aangeboden na sortering naar grootte, gewicht, presentatievorm en andere criteria; dat ook een indeling bestaat naar versheid;

Overwegende dat, gezien de in Verordening (EEG) nr. 2142/70 vastgestelde maatregelen betreffende de prijsbepaling en de prijsvorming, het vaststellen van normen voor bepaalde produkten van bijzonder belang is; dat het derhalve dienstig is de tot nu toe op nationaal vlak gemaakte indelingen te harmoniseren;

Overwegende dat tot nu toe de indeling van vis alleen vóór de eerste verkoop plaatsvindt, daar een groot gedeelte ervan onmiddellijk tot filets of anderszins wordt verwerkt; dat derhalve de toepassing van de gemeenschappelijke normen beperkt dient te

blijven tot het stadium van de eerste verkoop in de Gemeenschap;

Overwegende dat de normen moeten worden toegepast op alle vis die op het grondgebied van de Lid-Staten van de Gemeenschap in de handel wordt gebracht, met inbegrip van de ingevoerde vis; dat het evenwel noodzakelijk lijkt deze normen niet van toepassing te verklaren op de rechtstreekse verkoop van bepaalde kleine hoeveelheden aan kleinhandelaars of aan consumenten; dat voorts vis waarvan vaststaat dat hij niet gebruikt wordt voor menselijke consumptie, moet worden vrijgesteld van indeling;

Overwegende dat de tien soorten waarop deze verordening betrekking heeft ongeveer 60 % van de communautaire produktie van verse vis en 80 % van de invoer uit derde landen uitmaken; dat derhalve de normen bij voorrang op deze soorten moeten worden toegepast;

Overwegende dat de versheid van de vis van beslissende betekenis is bij de beoordeling van de kwaliteit; dat een indeling in grootteklassen eveneens noodzakelijk is als gevolg van de verschillen in koopgewoonten van de consumenten en in de verwerkingsmethoden die in de Gemeenschap gangbaar zijn;

Overwegende dat de verschillen in versheid en in grootte op juiste wijze tot uiting moeten komen; dat derhalve een beperkt doch voldoende aantal versheids- en grootteklassen dient te worden vastgesteld;

Overwegende dat momenteel geen objectieve methode bestaat om zowel snel als met geringe kosten de versheid van vis te beoordelen; dat alleen het organoleptisch onderzoek, dat overigens in de Lid-Staten wordt toegepast, aan deze vereisten voldoet en een aanvaardbare methode vormt;

Overwegende dat het wenselijk is dat de indeling in versheids- en grootteklassen wordt verricht door bedrijfsgenoten, gezien de in de meeste Lid-Staten gebruikelijke methoden; dat het, met name met

⁽¹⁾ PB nr. L 236 van 27. 10. 1970, blz. 5.

het oog op de beoordeling van de versheid op grond van organoleptische criteria, dienstig is dat dezen hierbij samenwerken met deskundigen die daartoe door de betrokken organisaties van bedrijfsgenoten worden aangewezen ;

Overwegende dat het met het oog op wederzijdse voorlichting dienstig is dat elke Lid-Staat aan de andere Lid-Staten en aan de Commissie een lijst doet toekomen met de namen en adressen van de betrokken deskundigen en organisaties van bedrijfsgenoten ;

Overwegende dat het noodzakelijk is dat vis die uit derde landen wordt ingevoerd aan de communautaire normen voldoet ;

Overwegende dat het voor de toepassing van genoemde normen op deze vis vereist is dat op de verpakkingen extra vermeldingen zijn aangebracht ; dat deze vermeldingen evenwel niet noodzakelijk zijn indien het vis betreft die door vaartuigen in de Gemeenschap wordt binnengebracht onder dezelfde voorwaarden als de communautaire produktie,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

Artikel 1

In de zin van deze verordening wordt verstaan onder:

- a) *in de handel brengen* : het voor het eerst te koop aanbieden en voor het eerst verkopen, nadat de vis in de Gemeenschap is binnengebracht ;
- b) *partij* : een bepaalde hoeveelheid vis die tot dezelfde soort behoort, die dezelfde behandeling heeft ondergaan en eventueel afkomstig is van dezelfde vangstplaats en van hetzelfde vaartuig ;
- c) *vangstplaats* : in de visserij gebruikelijke benaming voor de plaats waar de vangst heeft plaatsgevonden ;
- d) *presentatievorm* : vorm waarin vis in de handel wordt gebracht, zoals bij voorbeeld : in gehele staat, ontdaan van ingewanden, ontdaan van kop.

Artikel 2

1. De in artikel 3 bedoelde vissoorten die deel uitmaken van de communautaire produktie mogen in de Gemeenschap slechts in de handel worden gebracht, indien zij voldoen aan de voorschriften van deze verordening.

2. De in artikel 3 bedoelde vissoorten die zijn ingedeeld in de in artikel 6 bedoelde versheidsklasse C mogen niet voor menselijke consumptie in de handel worden gebracht.

3. Deze verordening is evenwel niet van toepassing :

- a) op kleine hoeveelheden vis die rechtstreeks door een kustvisser worden verkocht aan een kleinhandelaar of aan een consument ;
- b) op vis waarvoor de rechthebbende het bewijs levert dat hij niet zal worden gebruikt voor menselijke consumptie.

4. De wijze van toepassing van de leden 2 en 3 worden vastgesteld volgens de procedure van artikel 29 van Verordening (EEG) nr. 2142/70.

Artikel 3

Er worden gemeenschappelijke handelsnormen vastgesteld voor de volgende, onder onderverdeling ex 03.01 B I van het gemeenschappelijk douanetarief vallende soorten zeevis, met uitzondering van levende, bevroren of in moten gesneden vis :

Kabeljauw	(Gadus morrhua)
Koolvis	(Pollachius virens)
Schelvis	(Melanogrammus aeglefinus)
Wijting	(Merlangius merlangus)
Schol	(Pleuronectes platessa)
Noorse schelvis	(Sebastes marinus)
Makreel	(Scomber scombrus)
Haring	(Clupea harengus)
Sardines	(Clupea pilchardus Walbaum)
Ansjovis	(Engraulis encrasicolus).

Artikel 4

De in artikel 3 bedoelde handelsnormen omvatten :

- a) versheidsklassen,
- b) grootteklassen.

Artikel 5

De versheidsklasse wordt voor elke partij bepaald op grond van de graad van versheid van de vis en van enkele bijkomende kenmerken.

De graad van versheid wordt vastgesteld aan de hand van het beoordelingsschema in bijlage A dat de volgende factoren bevat :

- a) uiterlijk,
- b) consistentie,
- c) geur.

Voor elk van de te beoordelen elementen wordt een waarderingscijfer toegekend dat overeenkomt met de in het beoordelingsschema vermelde versheidscriteria. Het rekenkundig gemiddelde van de waarderingscijfers duidt de graad van versheid aan.

Artikel 6

1. Op grond van de in artikel 5 bedoelde bepalingen worden de partijen ingedeeld in de versheidsklassen Extra, A, B of C.

Versheidsklasse Extra

De graad van versheid van vis van deze klasse moet gelijk zijn aan of hoger dan 2,7. Voorts moet de vis vrij zijn van kneuzingen of schrammen, van vuil en van sterke verkleuring.

Versheidsklasse A

De graad van versheid van vis van deze klasse is gelijk aan of hoger dan 2 doch lager dan 2,7. Een zeer klein gedeelte van deze vis mag lichte kneuzingen en oppervlakkige schrammen vertonen. Voorts moet de vis vrij zijn van vuil en van sterke verkleuring.

Versheidsklasse B

De graad van versheid van vis van deze klasse is gelijk aan of hoger dan 1 doch lager dan 2. Een zeer klein gedeelte van deze vis mag grotere kneuzingen en lichte schrammen vertonen. Voorts moet de vis vrij zijn van vuil en van sterke verkleuring.

Versheidsklasse C

In deze klasse wordt vis ingedeeld die niet voldoet aan de eisen voor indeling in de versheidsklassen Extra, A of B.

2. Bij de indeling van de produkten in de verschillende versheidsklassen wordt ook de aanwezigheid van parasieten in aanmerking genomen, zulks met inachtneming van de aard van het produkt, de vangstplaats en de presentatievorm ervan.

De wijze van toepassing van dit lid wordt vastgesteld volgens de procedure van artikel 29 van Verordening (EEG) nr. 2142/70. Volgens dezelfde procedure kan de aanduiding van de vangstplaats per partij worden voorgeschreven.

Artikel 7

1. Elke partij moet qua versheid homogeen zijn. Een partij van geringe omvang hoeft evenwel niet homogeen te zijn; in dat geval wordt zij ingedeeld in de laagste versheidsklasse van de in deze partij voorkomende vissen.

2. De versheidsklasse moet in duidelijk leesbare en onuitwisbare letters met een hoogte van ten minste 5 cm worden vermeld op etiketten die op de partijen worden aangebracht.

Artikel 8

1. De indeling van de vis naar grootte geschiedt aan de hand van het gewicht of het aantal vissen per kilogram.

2. De partijen worden in grootteklassen ingedeeld aan de hand van de grootte-indeling in bijlage B.

3. Elke partij moet qua grootte homogeen zijn. Een partij van geringe omvang hoeft evenwel niet homogeen te zijn; in dat geval wordt zij ingedeeld in de minst voordelige grootteklasse van de in deze partij voorkomende vissen.

4. De grootteklasse en de presentatievorm moeten in duidelijk leesbare en onuitwisbare cijfers of letters met een hoogte van ten minste 5 cm worden vermeld op etiketten die op de partijen worden aangebracht.

Artikel 9

De indeling in versheids- en grootteklassen wordt verricht door bedrijfsgenoten in samenwerking met deskundigen die daartoe worden aangewezen door de betrokken organisaties van bedrijfsgenoten.

Artikel 10

Elke Lid-Staat doet aan de andere Lid-Staten en aan de Commissie uiterlijk één maand voor de datum waarop deze verordening van toepassing wordt, een lijst toekomen met de namen en adressen van de in artikel 9 bedoelde deskundigen en organisaties van bedrijfsgenoten. Iedere wijziging in deze lijst wordt ter kennis van de andere Lid-Staten en van de Commissie gebracht.

Artikel 11

1. De in artikel 3 bedoelde vissoorten mogen, wanneer zij van herkomst uit derde landen zijn, in de Gemeenschap slechts in het vrije verkeer worden gebracht:

a) indien zij beantwoorden aan het bepaalde in de artikelen 4, 5, 6, 7 en 8;

b) indien zij worden aangeboden in verpakkingen waarop goed zichtbaar en duidelijk leesbaar zijn vermeld:

— de naam van het land van oorsprong in Latijns schrift, in drukletters met een hoogte van ten minste 20 mm;

— de vissoort;

— de presentatievorm;

— de versheids- en de grootteklasse;

- het nettogewicht in kilogrammen van de vis in de verpakking;
- de datum van indeling en de datum van verzending;
- de naam en het adres van de afzender.

2. Voor het in het vrije verkeer brengen van vis die rechtstreeks vanuit vangstplaatsen door vaartuigen die onder de vlag van een derde land varen wordt binnengebracht in een haven van de Ge-

meenschap, gelden evenwel dezelfde bepalingen als voor de communautaire produktie.

Artikel 12

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

De in deze verordening vastgestelde regeling is van toepassing met ingang van 1 februari 1971.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 30 november 1970.

Voor de Raad

De Voorzitter

H. D. GRIESAU

BIJLAGE A

BEOORDELINGSSCHEMA — VERSHEID

Te beoordelen elementen	CRITERIA			
	Waarderingscijfers			
	3	2	1	0
	UITERLIJK			
HUID	heldere, metaalachtig glanzende kleur ; geen verkleuring ; glashelder doorzichtig slijm	heldere kleur, maar zonder glans ; ietwat troebel slijm	verbleekte, matte kleur ; melkachtig slijm	doffe kleur ⁽¹⁾ ondoorzichtig slijm
OGEN	convex (bol) ; doorzichtig hoornvlies ; zwarte glanzende pupil	bol, maar iets ingevallen ; hoornvlies iets glanzend ; zwarte, doffe pupil	vlak ; glanzend hoornvlies ; ondoorzichtige pupil	in het midden ⁽¹⁾ hol ; melkachtig hoornvlies ; grijze pupil
KIEUWEN	helle kleur ; geen slijm	blekere kleur ; lichte sporen helder slijm	verbleekt ; ondoorzichtig slijm	geelachtig ; ⁽¹⁾ melkachtig slijm
SPIERWEEFSEL (bij incisie in de buikholte)	blauwachtig, doorschijnend, glad, glanzend ; zonder verandering van de oorspronkelijke kleur	fluweelachtig, wasachtig, stroef ; lichte verkleuring	licht ondoorzichtig	ondoorzichtig ⁽¹⁾
KLEUR LANGS DE WERVELKOLOM	geen verkleuring	licht rose	rose	rood ⁽¹⁾
ORGANEN	nieren en resten van andere organen, alsmede bloed in de aorta, helder rood	nieren en resten van andere organen dof rood ; bloed verbleekt	nieren, resten van andere organen en bloed bleek rood	nieren, resten van ⁽¹⁾ andere organen en bloed bruinachtig
	CONSISTENTIE			
SPIERWEEFSEL	stevig en elastisch ; glad van oppervlak	verminderde elasticiteit	iets week (slap) ; verminderde elasticiteit ; oppervlak wasachtig (fluweelachtig) dof	week (slap) ; ⁽¹⁾ schubben laten gemakkelijk los van de huid ; korrelig oppervlak
WERVELKOLOM	breekt in plaats van los te laten	blijft hechten	laat enigszins los	laat gemakkelijk ⁽¹⁾ los
BUIKVLIES	sluit volledig aan	sluit aan	laat enigszins los	laat gemakkelijk ⁽¹⁾ los
	GEUR			
HUID, KIEUWEN, BUIK	als van zeewier	niet als van zeewier, maar toch niet slecht	lichtelijk zuur	zuur ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Of in een verder stadium van bederf.

BIJLAGE B

GROOTTE-INDELING

(kg/vis)

	Kabeljauw	Koolvis	Schelvis	Wijting
Maat 1	7 of meer	5 of meer	1 of meer	0,5 of meer
Maat 2	van 4 tot minder dan 7	van 3 tot minder dan 5	van 0,4 tot minder dan 1	van 0,35 tot minder dan 0,5
Maat 3	van 2 tot minder dan 4	van 1,5 tot minder dan 3	van 0,25 tot minder dan 0,4	van 0,2 tot minder dan 0,35
Maat 4	van 1 tot minder dan 2	minder dan 1,5	minder dan 0,25	minder dan 0,2
Maat 5	minder dan 1			

(kg/vis)

	Schol	Noorse schelvis	Makreel
Maat 1	0,6 of meer	2 of meer	0,5 of meer
Maat 2	van 0,4 tot minder dan 0,6	minder dan 2	van 0,2 tot minder dan 0,5
Maat 3	van 0,3 tot minder dan 0,4		van 0,1 tot minder dan 0,2
Maat 4	minder dan 0,3		minder dan 0,1

	Haring		Sardines	
	kg/vis	stuks per kg	kg/vis	stuks per kg
Maat 1	0,125 of meer	8 of minder	0,060 of meer	17 of minder
Maat 2	0,085 tot minder dan 0,125	9 tot en met 12	van 0,040 tot minder dan 0,060	18 tot en met 25
Maat 3	minder dan 0,085	13 of meer	van 0,030 tot minder dan 0,040	26 tot en met 33
Maat 4			minder dan 0,030	34 of meer

	Ansjovis	
	kg vis	stuks per kg
Maat 1	0,040 of meer	25 of minder
Maat 2	van 0,020 tot minder dan 0,040	26 tot en met 50
Maat 3	van minder dan 0,020	51 of meer

VERORDENING (EEG) Nr. 2456/70 VAN DE COMMISSIE
van 4 december 1970

houdende vaststelling van de heffingen die van toepassing zijn op granen en meel,
grutten, gries en griesmeel van tarwe of van rogge

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening nr. 120/67/EEG van de Raad
van 13 juni 1967 houdende een gemeenschappelijke
ordering der markten in de sector granen⁽¹⁾,
laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr.
1253/70⁽²⁾, inzonderheid op artikel 13, lid 5,

Overwegende dat de heffingen die van toepassing
zijn bij invoer van granen, meel van tarwe en rogge
en grutten, gries en griesmeel van tarwe, werden
vastgesteld door Verordening (EEG) nr. 1539/70⁽³⁾
en alle latere verordeningen die deze hebben
gewijzigd ;

Overwegende dat de toepassing van de in Verorde-
ning (EEG) nr. 1539/70 uiteengezette bepalingen op
de aanbodsprijzen en de dagprijzen waarvan de

Commissie kennis heeft gehad, leidt tot het wijzigen
van de thans van kracht zijnde heffingen, zoals
aangegeven in de bijlage van de onderhavige
verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD :

Artikel 1

De bij de invoer van de in artikel 1, sub a), b) en c),
van Verordening nr. 120/67/EEG genoemde produk-
ten te innen heffingen zijn vastgesteld in de bijge-
voegde tabel.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 5 december
1970.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 4 december 1970.

Voor de Commissie

De Vice-Voorzitter

S L. MANSHOLT

⁽¹⁾ PB nr. 117 van 19. 6. 1967, blz. 2269/67.

⁽²⁾ PB nr. L 143 van 1. 7. 1970, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. L 169 van 1. 8. 1970, blz. 1.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 4 december 1970 houdende vaststelling van de heffingen die van toepassing zijn op granen en meel, grutten, gries en griesmeel van tarwe of van rogge

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	R.E./ton
10.01 A	Zachte tarwe en mengkoren	48,93
10.01 B	Harde tarwe	53,33 ⁽¹⁾
10.02	Rogge	42,03
10.03	Gerst	25,94
10.04	Haver	16,10
10.05 A	Maïshybriden voor zaaidoeleinden	26,44 ⁽²⁾
10.05 B	Andere maïs	26,44
10.07 A	Boekweit	0
10.07 B	Pluimgierst, tros- of vogelgierst (millet)	14,28
10.07 C	Sorgho of doerra	27,18
10.07 D	Overige granen	0
11.01 A	Meel van tarwe en van mengkoren	50,45
11.01 B	Meel van rogge	69,25
11.02 A I a	Grutten, gries en griesmeel van tarwe (harde tarwe)	92,33
11.02 A I b	Grutten, gries en griesmeel van tarwe (zachte tarwe)	54,07

⁽¹⁾ Voor durum tarwe van oorsprong uit Marokko, welke rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap wordt vervoerd, wordt de heffing met 0,50 reke-eenheid per ton verminderd.

⁽²⁾ Hoogstens 4 % van de douanewaarde.

VERORDENING (EEG) Nr. 2457/70 VAN DE COMMISSIE

van 4 december 1970

houdende vaststelling van de premies die aan de heffingen toegevoegd worden voor
granen en moutDE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,Gelet op Verordening nr. 120/67/EEG van de Raad
van 13 juni 1967 houdende een gemeenschappelijke
ordering der markten in de sector granen⁽¹⁾,
laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr.
1253/70⁽²⁾, en inzonderheid op artikel 15, lid 6,Overwegende dat de premies, die aan de heffingen
voor granen en mout dienen te worden toegevoegd,
werden vastgesteld door Verordening (EEG) nr.
1593/69⁽³⁾ en alle latere verordeningen die deze
hebben gewijzigd ;Overwegende dat, in functie van de c.i.f.-prijzen en
de c.i.f.-prijzen op termijn van deze dag, de premiesdie aan de heffingen worden toegevoegd en die van
kracht zijn, moeten worden gewijzigd volgens de
tabellen in de bijlage bij deze verordening,HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD :*Artikel 1*Het barema der premies die aan de vooraf vast-
gestelde heffingen worden toegevoegd voor het
invoeren van granen en mout, bedoeld onder artikel
15 van Verordening nr. 120/67/EEG, wordt vast-
gesteld zoals aangeduid in de bijgevoegde tabellen
van deze verordening.*Artikel 2*Deze verordening treedt in werking op 5 december
1970.Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 4 december 1970.

*Voor de Commissie**De Vice-Voorzitter*

S. L. MANSHOLT

⁽¹⁾ PB nr. 117 van 19. 6. 1967, blz. 2269/67.⁽²⁾ PB nr. L 143 van 1. 7. 1970, blz. 1.⁽³⁾ PB nr. L 203 van 13. 8. 1969, blz. 3.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 4 december 1970 houdende vaststelling van de premies die aan de heffingen toegevoegd worden voor granen en mout

A. Granen

(R.E. / ton)

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	Lopend 12	1e term. 1	2e term. 2	3e term. 3
10.01 A	Zachte tarwe en mengkoren	0	0	0	0
10.01 B	Harde tarwe	0	0	0	0
10.02	Rogge	0	0	0	0
10.03	Gerst	0	0	0	0
10.04	Haver	0	0	0	0
10.05 A	Maïshybriden voor zaaidoeleinden	0	0	0	0
10.05 B	Andere maïs	0	0	0	0
10.07 A	Boekweit	0	0	0	0
10.07 B	Pluimgierst, tros- of vogelgierst (millet)	0	0	0	5,50
10.07 C	Sorgho of doerra	0	0,20	0,20	1,00
10.07 D	Overige	0	0	0	0

B. Mout

(R.E. / 100 kg)

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	Lopend 12	1e term. 1	2e term. 2	3e term. 3	4e term. 4
11.07 A I (a)	Mout van tarwe, niet gebrand, in de vorm van meel	0	0	0	0	0
11.07 A I (b)	Mout van tarwe, niet gebrand, in een andere vorm dan meel	0	0	0	0	0
11.07 A II (a)	Mout, niet van tarwe, niet gebrand, in de vorm van meel	0	0	0	0	0
11.07 A II (b)	Mout, niet van tarwe, niet gebrand, in een andere vorm dan meel	0	0	0	0	0
11.07 B	Mout, gebrand	0	0	0	0	0

VERORDENING (EEG) Nr. 2458/70 VAN DE COMMISSIE

van 4 december 1970

houdende wijziging van het op de restitutie voor granen toe te passen correctief

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,Gelet op Verordening nr. 120/67/EEG van de Raad
van 13 juni 1967 houdende een gemeenschappelijke
ordering der markten in de sector granen⁽¹⁾,
laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr.
1253/70⁽²⁾, en in het bijzonder op artikel 16, lid 2,
vierde alinea, tweede zin,Overwegende dat het correctief, toepasselijk op de
restitutie voor granen, werd vastgesteld door Ver-
ordening (EEG) nr. 2447/70⁽³⁾;Overwegende dat, in functie van de c.i.f.-prijzen en
c.i.f.-prijzen op termijn van deze dag en rekening
houdende met de verwachte ontwikkeling van demarkt voor zachte tarwe, het nodig is het van
kracht zijnde correctief, toepasselijk op de restitutie
voor granen, te wijzigen,HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD :*Artikel 1*Het correctief, toepasselijk op de vooraf vastgestelde
restituties voor de uitvoer van granen, bedoeld in
artikel 16, lid 4, van Verordening nr. 120/67/EEG,
wordt gewijzigd overeenkomstig de in de bijlage bij
deze verordening gevoegde tabel.*Artikel 2*Deze verordening treedt in werking op 5 december
1970.Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 4 december 1970.

*Voor de Commissie**De Vice-Voorzitter*

S. L. MANSHOLT

⁽¹⁾ PB nr. 117 van 19. 6. 1967, blz. 2269/67.⁽²⁾ PB nr. L 143 van 1. 7. 1970, blz. 1.⁽³⁾ PB nr. L 263 van 4. 12. 1970, blz. 5.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 4 december 1970 houdende wijziging van het
op de restitutie voor granen toe te passen correctief

(R.E. / ton)

Nr. van het gemeen- schappelijk douanetarief	Omschrijving	Lopend 12	1e term. 1	2e term. 2	3e term. 3
10.01 A	Zachte tarwe en mengkoren	0	0	0	0
10.01 B	Harde tarwe	0	0	0	0
10.02	Rogge	0	0	0	0
10.03	Gerst	0	0	0	0
10.04	Haver	0	0	0	0
10.05 B	Andere maïs	0	0	0	0
10.07 B	Pluimgierst, tros- of vogelgierst (millet)	0	0	0	0
10.07 C	Sorgho of doerra	0	0	0	0

VERORDENING (EEG) Nr. 2459/70 VAN DE COMMISSIE
van 4 december 1970

houdende vaststelling van de heffingen bij invoer voor witte suiker en ruwe suiker

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening nr. 1009/67/EEG van de Raad
van 18 december 1967 houdende een gemeenschap-
pelijke ordening der markten in de sector suiker ⁽¹⁾,
laatstelijk gewijzigd door Verordening (EEG) nr.
1253/70 ⁽²⁾, inzonderheid op artikel 14, lid 7,

Overwegende dat de heffingen welke van toepassing
zijn bij de invoer van witte suiker en van ruwe
suiker, vastgesteld zijn bij Verordening (EEG) nr.
1260/70 ⁽³⁾ en alle latere verordeningen die deze
hebben gewijzigd ;

Overwegende dat de toepassing van de in Verorde-
ning (EEG) nr. 1260/70 uiteengezette regelen en

bepalingen op de gegevens waarover de Commissie
thans beschikt, leidt tot het wijzigen van de thans
van kracht zijnde heffingen, zoals aangegeven in de
bijlage van de onderhavige verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD :

Artikel 1

De in artikel 14, lid 1, van Verordening nr. 1009/
67/EEG bedoelde heffingen worden voor ruwe
suiker van de standaardkwaliteit en voor witte
suiker vastgesteld, zoals aangegeven in de bijlage
van deze verordening.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 5 december
1970.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 4 december 1970.

Voor de Commissie
De Vice-Voorzitter
S. L. MANSHOLT

⁽¹⁾ PB nr. 308 van 18. 12. 1967, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 143 van 1. 7. 1970, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. L 143 van 1. 7. 1970, blz. 14.

BIJLAGE

(R.E. / 100 kg)

Nr. van het gemeen- schappelijk douanetarief	Omschrijving	Bedrag der heffing
17.01	Beetwortelsuiker en rietsuiker, in vaste vorm :	
	A. gedenatureerd :	
	I. witte suiker	15,67
	II. ruwe suiker	12,07 ⁽¹⁾
	B. niet gedenatureerd :	
	I. witte suiker	15,67
	II. ruwe suiker	12,07 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Dit bedrag geldt voor ruwe suiker met een rendement van 92 %. Indien het rendement van de geïmporteerde ruwe suiker afwijkt van 92 %, wordt het bedrag van de toe te passen heffing berekend overeenkomstig het bepaalde in artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 837/68.

VERORDENING (EEG) Nr. 2460/70 VAN DE COMMISSIE

van 4 december 1970

houdende vaststelling van de heffingen in de sector olijfolie

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Euro-
pese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening nr. 136/66/EEG van de Raad
van 22 september 1966 houdende de totstandbrenging
van een gemeenschappelijke ordening der markten
in de sector oliën en vetten ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd
bij Verordening (EEG) nr. 1253/70 ⁽²⁾, en met name
op artikel 13, lid 4,

Gelet op Verordening nr. 162/66/EEG van de Raad
van 27 oktober 1966 betreffende het handelsverkeer
in oliën en vetten tussen de Gemeenschap en Grie-
kenland ⁽³⁾, en met name op artikel 3, lid 4, en
artikel 9,

Gelet op Verordening nr. 166/66/EEG van de Raad
van 27 oktober 1966 betreffende de heffingen op
olijfolie welke aan een raffinageproces onderwor-
pen is geweest, alsmede op sommige produkten
welke olijfolie bevatten ⁽⁴⁾ en met name op artikel 9,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1466/69 van de
Raad van 23 juli 1969 betreffende de invoer van
olijfolie uit Marokko ⁽⁵⁾, en in het bijzonder op
artikel 6,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2165/70 van de
Raad van 27 oktober 1970 betreffende de invoer van
olijfolie uit Tunesië ⁽⁶⁾, en in het bijzonder op
artikel 5,

Overwegende dat de heffingen toepasselijk in de
sector olijfolie werden vastgesteld door Verordening
(EEG) nr. 2200/70 van de Commissie van 30 okto-
ber 1970 houdende vaststelling van de heffingen in
de sector olijfolie ⁽⁷⁾ en alle latere verordeningen
die deze hebben gewijzigd ;

Overwegende dat de toepassing van de in Verorde-
ning (EEG) nr. 2200/70 genoemde voorschriften en
uitvoeringsbepalingen op de aanbiedingsprijzen,
waarover de Commissie beschikt, aanleiding geeft
tot wijziging van de op dit tijdstip geldende heffin-
gen, zoals aangegeven in de bij deze verordening
gevoegde tabel,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD :

Enig artikel

1. De in artikel 13 van Verordening nr. 136/66/
EEG, in artikel 3 van Verordening nr. 162/66/EEG,
in artikel 9 van Verordening nr. 166/66/EEG, in
artikel 6 van Verordening (EEG) nr. 1466/69 en in
artikel 5 van Verordening (EEG) nr. 2165/70 be-
doelde heffingen worden vastgesteld in de bij deze
verordening gevoegde tabel.

2. Deze verordening treedt in werking op 7 decem-
ber 1970.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 4 december 1970.

Voor de Commissie

De Vice-Voorzitter

S. L. MANSHOLT

⁽¹⁾ PB nr. 172 van 30.9.1966, blz. 3025/66.

⁽²⁾ PB nr. L 143 van 1.7.1970, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. 197 van 29.10.1966, blz. 3393/66.

⁽⁴⁾ PB nr. 197 van 29.10.1966, blz. 3400/66.

⁽⁵⁾ PB nr. I. 197 van 8.8.1969, blz. 93.

⁽⁶⁾ PB nr. L 238 van 29.10.1970, blz. 4.

⁽⁷⁾ PB nr. L 240 van 31.10.1970, blz. 38.

BIJLAGE

Heffingen van toepassing op de gerealiseerde invoeren vanaf 7 december 1970
in R. E./100 kg

Nummer van het gemeenschappelijk douanetarief	Geheel en al in een dezer landen voortgebrachte produkten die rechtstreeks van een dezer landen naar de Gemeenschap worden vervoerd			Produkten die niet geheel en al in een dezer landen zijn voortgebracht of die niet rechtstreeks van een dezer landen naar de Gemeenschap worden vervoerd			Derde landen
	Griekenland	Marokko	Tunesië	Griekenland	Marokko	Tunesië	
07.01 N II	0	0	0	0	0	0	0
07.03 A II	0	0	0	0	0	0	0
15.07 A I a)	0	0	0	3,200	3,200	3,200	3,200
15.07 A I b)	0	0	0	6,000	6,000	6,000	6,000
15.07 A II	0	0	— ⁽¹⁾	0	0	0	0 ⁽²⁾
15.17 A I	0	0	0	0	0	0	0
15.17 A II	0	0	0	0	0	0	0
23.04 A	0	0	0	0	0	0	0

⁽¹⁾ De te innen heffing bij invoer van andere olijfolie dan die welke een raffinageproces heeft ondergaan, die geheel in Tunesië is bereid en rechtstreeks van dit land naar de Gemeenschap is vervoerd, is vastgesteld door Verordening (EEG) nr. 2165/70 van de Raad en (EEG) nr. 2304/70 van de Commissie.

⁽²⁾ De te innen heffing bij invoer van andere olijfolie dan die welke een raffinageproces heeft ondergaan, die geheel in Spanje is bereid en rechtstreeks van dit land naar de Gemeenschap is vervoerd, is vastgesteld door Verordening (EEG) nr. 2164/70.

VERORDENING (EEG) Nr. 2461/70 VAN DE COMMISSIE

van 4 december 1970

houdende vaststelling van het bedrag van de steun in de sector oliehoudende zaden

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening nr. 136/66/EEG van de Raad
van 22 september 1966 houdende de totstandbren-
ging van een gemeenschappelijke ordening der mark-
ten in de sector oliën en vetten ⁽¹⁾, laatstelijk ge-
wijziging door Verordening (EEG) nr. 1253/70 ⁽²⁾,
inzonderheid op artikel 27, lid 4,

Overwegende dat het bedrag van de steun bedoeld
in artikel 27 van Verordening nr. 136/66/EEG werd
vastgesteld door Verordening (EEG) nr. 1418/70 ⁽³⁾
en alle latere verordeningen die deze hebben gewij-
zigd ;

Overwegende dat toepassing van de in Verordening
(EEG) nr. 1418/70 genoemde voorschriften en uitvoe-

ringsbepalingen op de gegevens, waarover de Com-
missie op het huidige tijdstip beschikt, aanleiding
geeft tot wijziging van het op dit tijdstip geldende
bedrag van de steun in de zin als vermeld in de bij-
lage bij deze verordening ;

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD :

Artikel 1

Het bedrag van de in artikel 27 van Verordening
nr. 136/66/EEG, bedoelde steun wordt vastgesteld
in de tabel in bijlage bij deze verordening.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 7 december
1970.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 4 december 1970.

Voor de Commissie
De Vice-Voorzitter
S. L. MANSHOLT

⁽²⁾ PB nr. 172 van 30. 9. 1966, blz. 3025/66.

⁽¹⁾ PB nr. L 143 van 1. 7. 1970, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. L 157 van 18. 7. 1970, blz. 9.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 4 december 1970 houdende vaststelling van het
bedrag van de steun in de sector oliehoudende zaden

Bedragen van de steun voor kool- en raapzaad (nr. ex 12.01 van het gemeenschappelijk
douanetarief) en voor zonnebloempitten (nr. ex 12.01 van het gemeenschappelijk douanetarief)
van toepassing vanaf 7 december 1970 (R.E./100 kg)

	Kool- en raapzaad	Zonnebloempitten
Bedragen van de steun	5,440	2,542
Bedragen van de steun bij vooruit fixering :		
— voor de maand december 1970	5,440	2,542
— voor de maand januari 1971	6,145	2,878
— voor de maand februari 1971	6,550	3,280
— van de maand maart 1971	6,730	3,703

VERORDENING (EEG) Nr. 2462/70 VAN DE COMMISSIE

van 4 december 1970

tot wijziging van de in Verordening (EEG) nr. 1734/70 betreffende een permanente openbare inschrijving voor de uitvoer van witte suiker vastgestelde termijnen voor de indiening van de aanbiedingen

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening nr. 1009/67/EEG van de Raad van 18 december 1967 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector suiker ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1253/70 ⁽²⁾, en met name op artikel 17, lid 4,

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 1734/70 van de Commissie van 26 augustus 1970 betreffende een permanente openbare inschrijving voor de bepaling van de restitutie bij uitvoer van witte suiker ⁽³⁾ de Lid-Staten verplicht zijn tot het houden van openbare deelinschrijvingen voor de uitvoer van witte suiker; dat voor het houden van deze openbare deelinschrijvingen een bepaalde wekelijkse frequentie was vastgesteld; dat het dienstig is, rekening houdende met de situatie op de markt voor suiker in de Gemeenschap en bepaalde administratieve omstandigheden, uitzonderingen op deze wekelijkse frequentie te voorzien;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor suiker,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Aan artikel 4, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 1734/70 wordt de volgende alinea toegevoegd:

„In afwijking van lid 2, sub b):

- eindigen evenwel de termijnen voor de indiening van de aanbiedingen waarvoor de respectievelijke afloop oorspronkelijk was voorzien op de woensdagen 23 december 1970, 6 januari 1971 en 2 juni 1971, op de aan deze dagen voorafgaande dinsdagen om 10.00 uur;
- vindt de deelinschrijving waarvoor de termijn voor het indienen der aanbiedingen eindigt op 30 december 1970, niet plaats.”

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 4 december 1970.

Voor de Commissie

De Voorzitter

Franco M. MALFATTI

⁽¹⁾ PB nr. 308 van 18. 12. 1967, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 143 van 1. 7. 1970, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. L 191 van 27. 8. 1970, blz. 30.

VERORDENING (EEG) Nr. 2463/70 VAN DE COMMISSIE

van 4 december 1970

betreffende de openstelling van een inschrijving voor het beschikbaar stellen van meel van zachte tarwe als voedselhulp voor de Islamitische Republiek Pakistan

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening nr. 120/67/EEG van de Raad van 13 juni 1967 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1253/70 ⁽²⁾,Gelet op Verordening (EEG) nr. 290/69 van de Raad van 17 februari 1969 houdende de vaststelling van criteria inzake de beschikbaarstelling van voorvoedselhulp bestemd graan ⁽³⁾, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 832/69 ⁽⁴⁾, verlengd bij de Verordeningen (EEG) nrs. 2338/69 ⁽⁵⁾ en 2046/70 ⁽⁶⁾, en met name op artikel 4, lid 2,

Overwegende dat de Raad van de Europese Gemeenschappen op 23 november 1970 zijn voornemen te kennen heeft gegeven in het kader van een communautaire actie de tegenwaarde van 35.000 ton zachte tarwe, namelijk 23.179 ton meel van zachte tarwe, toe te kennen aan de Islamitische Republiek Pakistan, op grond van het programma inzake voedselhulp voor 1970/1971;

Overwegende dat het onderzoek van de marktsituatie van graan in Frankrijk er toe leidt de criteria, voorzien in artikel 2, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 290/69 van de Raad, toe te passen en met name het produkt op de markt van de Gemeenschap aan te kopen;

Overwegende dat de beoogde inschrijving betrekking dient te hebben op de levering c.i.f. van het produkt;

Overwegende dat moet worden gegund aan de inschrijver wiens offerte het voordeligst is;

Overwegende dat moet worden bepaald wie de eventuele kosten zal dragen wanneer de opdracht wegens overmacht niet binnen de vastgestelde termijn kan worden uitgevoerd;

Overwegende dat het stellen van een waarborg moet worden voorgeschreven om de naleving van de aan de inschrijving verbonden verplichtingen inzake le-

vering aan de Islamitische Republiek Pakistan te garanderen;

Overwegende dat het interventiebureau van de voornoemde Lid-Staat in elk geval bevoegd moet worden verklaard bedoelde inschrijving te organiseren;

Overwegende dat het van belang is de Commissie spoedig in kennis te stellen van de bij de inschrijving gedane offertes alsmede van die welke door het interventiebureau is aanvaard;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

1. Er wordt een inschrijving geopend voor het leveren aan de Islamitische Republiek Pakistan, in het kader van een communautaire actie inzake voedselhulp, van 13.179 ton meel van zachte tarwe.

2. De inschrijving vindt in Frankrijk plaats in een partij van 13.179 ton. Het produkt zal op de markt van de Gemeenschap beschikbaar worden gesteld. Het laden bij de uitvoer uit de Gemeenschap geschiedt in de in bijlage I vermelde havens.

3. De in lid 1 bedoelde inschrijving heeft betrekking op de levering c.i.f. van het produkt in de in bijlage II vermelde haven; de eventuele overligdagen in de haven van bestemming zullen op vertoon van de bewijsstukken worden terugbetaald.

4. Het in lid 1 bedoelde produkt moet door de inschrijver aan wie is gegund worden geleverd, c.i.f. de in bijlage II vermelde haven in katoenen zakken met een inhoud van 50 kg bruto.

De katoenen zakken moeten op de verpakking als volgt worden gemerkt: „Farine de froment — Don de la Communauté économique européenne”.

Artikel 2

1. De in artikel 1 bedoelde inschrijving heeft plaats op 18 december 1970.

2. De uiterste termijn voor de indiening van offertes is bepaald op 18 december 1970, om 12 uur 's middags.

⁽¹⁾ PB nr. 117 van 19. 6. 1967, blz. 2269/67.

⁽²⁾ PB nr. L 143 van 1. 7. 1970, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. L 41 van 18. 2. 1969, blz. 2.

⁽⁴⁾ PB nr. L 107 van 6. 5. 1969, blz. 3.

⁽⁵⁾ PB nr. L 298 van 27. 11. 1969, blz. 8.

⁽⁶⁾ PB nr. L 228 van 15. 10. 1970, blz. 1.

3. Uiterlijk 10 dagen vóór de sluitingsdatum voor het indienen van offertes wordt het bericht van inschrijving bekendgemaakt in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Artikel 3

De gunning wordt verleend aan de inschrijver wiens offerte de gunstigste is. Indien de offertes bij de inschrijving echter niet schijnen overeen te komen met de normaal op de markt gemaakte prijzen en kosten kan het interventiebureau de inschrijving annuleren.

Artikel 4

1. De inschrijver aan wie de opdracht is gegund, stelt een waarborg van 10 rekeneenheden per ton; daardoor wordt de goede afloop van de in artikel 1 bedoelde opdracht gewaarborgd. Behoudens overmacht wordt de waarborg geheel of gedeeltelijk verbeurd indien de opdracht niet binnen de gestelde termijn is uitgevoerd.

2. De in lid 1 bedoelde waarborg kan worden gesteld in geld of in de vorm van een borgstelling van een kredietinstelling volgens de door de Lid-Staat vastgestelde criteria.

Artikel 5

1. Het in artikel 1 bedoelde meel van zachte tarwe voor levering aan de Islamitische Republiek Pakistan moet de volgende kenmerken vertonen:

- vochtgehalte : maximum 14 %,
- proteïnegehalte : minimum 10,5 % ($N \times 6,25$ op droge stof),

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 4 december 1970.

- asgehalte : maximum 0,52 % in verhouding tot de droge stof.

Indien het meel niet aan de bovengenoemde kenmerken beantwoordt, wordt dit geweigerd.

2. De offertes voor het in artikel 1 bedoelde meel van zachte tarwe voor levering aan de Islamitische Republiek Pakistan moeten gedaan worden met de volgende kenmerken:

- vochtgehalte : maximum 14 %,
- proteïnegehalte : 10,5 % minimum ($N \times 6,25$ op droge stof),
- asgehalte : maximum 0,52 % in verhouding tot de droge stof.

Artikel 6

1. Het Franse interventiebureau is belast met de organisatie van de in deze verordening bedoelde inschrijving.

2. Genoemd bureau stelt de Commissie onmiddellijk in kennis van de lijst der firma's die aan de inschrijving hebben deelgenomen, van de offertes van elke inschrijver en van de naam en firma van de inschrijver aan wie is gegund.

Artikel 7

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Voor de Commissie

De Voorzitter

Franco M. Malfatti

BIJLAGE I

Haven van inlading	Minimum aan te houden laadcapaciteit/dag	F.o.b. aan te leveren hoeveelheid
Rouen Nantes Bordeaux	} 200 t / luik	13.179 t

BIJLAGE II

Haven van lossing	Minimum aan te houden loscapaciteit	C.i.f. aan te leveren hoeveelheid
Chittagong	Gebruiken van de haven	13.179 t

VERORDENING (EEG) Nr. 2464/70 VAN DE COMMISSIE

van 4 december 1970

betreffende de openstelling van een inschrijving voor het beschikbaar stellen van meel van zachte tarwe als voedselhulp voor de Islamitische Republiek Pakistan

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening nr. 120/67/EEG van de Raad van 13 juni 1967 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1253/70⁽²⁾,Gelet op Verordening (EEG) nr. 290/69 van de Raad van 17 februari 1969 houdende de vaststelling van criteria inzake de beschikbaarstelling van voor voedselhulp bestemd graan⁽³⁾, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 832/69⁽⁴⁾, verlengd bij de Verordeningen (EEG) nrs. 2338/69⁽⁵⁾ en 2046/70⁽⁶⁾, en met name op artikel 4, lid 2,

Overwegende dat de Raad van de Europese Gemeenschappen op 23 november 1970 zijn voornemen te kennen heeft gegeven in het kader van een communautaire actie de tegenwaarde van 35.000 ton zachte tarwe, namelijk 23.179 ton meel van zachte tarwe, toe te kennen aan de Islamitische Republiek Pakistan, op grond van het programma inzake voedselhulp voor 1970/1971;

Overwegende dat het onderzoek van de marktsituatie van granen voor wat betreft de interventie in Italië er toe leidt om de in artikel 2, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 290/69 van de Raad genoemde criteria toe te passen en met name graan beschikbaar te stellen dat is opgeslagen in de pakhuizen van het interventiebureau van de genoemde Lid-Staat en de voorwaarden voor de beschikbaarstelling ervan vast te stellen;

Overwegende dat, voor het geval het graan in het bezit van het interventiebureau is, een inschrijving moet worden georganiseerd voor het laden, het vervoer, de verwerking en de levering c.i.f.;

Overwegende dat moet worden gegund aan de inschrijver wiens offerte het voordeligst is;

Overwegende dat moet worden bepaald wie de eventuele kosten zal dragen wanneer de opdracht wegens overmacht niet binnen de vastgestelde termijn kan worden uitgevoerd;

Overwegende dat het stellen van een waarborg moet worden voorgeschreven om de naleving van de aan de inschrijving verbonden verplichtingen inzake levering aan de Islamitische Republiek Pakistan te garanderen;

Overwegende dat het interventiebureau van de voorgenomen Lid-Staat in elk geval bevoegd moet worden verklaard bedoelde inschrijving te organiseren;

Overwegende dat het van belang is de Commissie spoedig in kennis te stellen van de bij de inschrijving gedane offertes alsmede van die welke door het interventiebureau is aanvaard;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

1 Er wordt een inschrijving geopend voor het leveren aan de Islamitische Republiek Pakistan, in het kader van een communautaire actie inzake voedselhulp, van 10.000 ton meel van zachte tarwe.

2. De inschrijving vindt in Italië plaats voor één partij van 10.000 ton.

3. De inschrijving heeft betrekking op het vervoer, in voorkomend geval met inbegrip van het laden van 15.100 ton zachte tarwe, die los gestort van de opslagplaats naar verwerkingsbedrijf moet worden vervoerd, alsmede op de verwerking en de levering c.i.f. van het meel van zachte tarwe terwijl de bijprodukten ter beschikking van de inschrijver aan wie gegund is, blijven. De hierboven bedoelde hoeveelheid zachte tarwe moet worden afgehaald bij het interventiebureau van de betrokken Lid-Staat, in de in bijlage I vermelde pakhuizen.

4. De in lid 1 bedoelde inschrijving heeft betrekking op de levering c.i.f. van het produkt in de in bijlage II vermelde haven; de eventuele overligdagen in de haven van bestemming zullen op vertoon van de bewijsstukken worden terugbetaald.

5. Het in lid 1 bedoelde produkt moet door de inschrijver aan wie is gegund worden geleverd, c.i.f. de in bijlage II vermelde haven in katoenen zakken met een inhoud van 50 kg bruto.

De katoenen zakken moeten op de verpakking als volgt worden gemerkt: „Farine de froment — Don de la Communauté économique européenne”.

⁽¹⁾ PB nr. 117 van 19. 6. 1967, blz. 2269/67.

⁽²⁾ PB nr. L 143 van 1. 7. 1970, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. L 41 van 18. 2. 1969, blz. 2.

⁽⁴⁾ PB nr. L 107 van 6. 5. 1969, blz. 3.

⁽⁵⁾ PB nr. L 298 van 27. 11. 1969, blz. 8.

⁽⁶⁾ PB nr. L 228 van 15. 10. 1970, blz. 1.

Artikel 2

1. De in artikel 1 bedoelde inschrijving heeft plaats op 18 december 1970.
2. De uiterste termijn voor de indiening van offertes is bepaald op 18 december 1970, om 12 uur 's middags.
3. Uiterlijk 10 dagen vóór de sluitingsdatum voor het indienen van offertes wordt het bericht van inschrijving bekendgemaakt in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Artikel 3

Bij de inschrijving moet de inschrijver rekening houden met de waarde van de bijprodukten die tot zijn beschikking blijven. De gunning wordt verleend aan de inschrijver wiens offerte de gunstigste is.

Indien de offertes bij de inschrijving echter niet schijnen overeen te komen met de normaal op de markt gemaakte prijzen en kosten kan het interventiebureau de inschrijving annuleren.

Artikel 4

1. De inschrijver aan wie is gegund, stelt een waarborg van 10 rekeneenheden per ton meel van zachte tarwe ter verzekering van de goede afloop van de in de artikelen 1 en 5 bedoelde operaties. Deze waarborg wordt verbeurd indien de operaties niet binnen de voorziene termijnen door een bericht van inschrijving zijn uitgevoerd, behoudens voor de hoeveelheden die als gevolg van overmacht niet tot uitvoering zijn gekomen.
2. Een bedrag van 110 rekeneenheden per ton zachte tarwe, overeenkomende met de forfaitaire waarde van de zachte tarwe die ter beschikking werd gesteld aan de inschrijver aan wie gegund is, wordt door deze gedeponereerd. Dit bedrag wordt verbeurd indien het te leveren meel van zachte tarwe niet aan de in artikel 5, lid 1, genoemde minimum- en maximumkenmerken beantwoordt.
3. De in de leden 1 en 2 bedoelde waarborg en het depot kunnen worden gesteld in geld of in de

vorm van een garantie van een kredietinstelling volgens de door elke Lid-Staat vastgestelde criteria.

Artikel 5

1. Het in artikel 1 bedoelde meel van zachte tarwe voor levering aan de Islamitische Republiek Pakistan moet de volgende kenmerken vertonen :
 - vochtgehalte : maximum 14 %,
 - proteïnegehalte : minimum 10,5 % (N X 6,25 op droge stof),
 - asgehalte : maximum 0,52 % in verhouding tot de droge stof.

Indien het meel niet aan de bovengenoemde kenmerken beantwoordt, wordt dit geweigerd.

2. De offertes voor het in artikel 1 bedoelde meel van zachte tarwe voor levering aan de Islamitische Republiek Pakistan moeten gedaan worden met de volgende kenmerken :
 - vochtgehalte : maximum 14 %,
 - proteïnegehalte : 10,5 % minimum (N X 6,25 op droge stof),
 - asgehalte : maximum 0,52 % in verhouding tot de droge stof.

Artikel 6

1. Het Italiaanse interventiebureau is belast met de organisatie van de in deze verordening bedoelde inschrijving.
2. Genoemd bureau stelt de Commissie onmiddellijk in kennis van de lijst der firma's die aan de inschrijving hebben deelgenomen, van de offertes van elke inschrijver en van de naam van de inschrijver aan wie is gegund.

Artikel 7

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 4 december 1970.

Voor de Commissie

De Voorzitter

Franco M. MALFATTI

ANNEXE I — ANLAGE I — ALLEGATO I — BIJLAGE I

Farine de froment Weichweizenmehl Farina di frumento Meel van tarwe	Froment tendre / Weichweizen Frumento tenero / Zachte tarwe		
	Nom et adresse du stockeur Name und Adresse des Lagerhalters Nome e indirizzo del detentore Naam en adres van de entrepouhouder	Quantité à transformer en farine In Mehl zu verarbeitende Menge Quantità da trasformare in farina Hoeveelheid te verwerken in meel	Lieu de stockage Ort der Lagerhaltung Luogo di accantonamento Adres van de opslagplaats
Tonnage à mettre en fob Nach fob zu bringende Menge Tonnellaggio da mettere in fob F.o.b. aan te leveren hoeveelheid			
10.000		15.100 dont / davon di cui waarvan :	
	CAP	270 t	Arquata Scrivia (Fedit) (Alessandria)
	CAP	100 t	Mirabello (Alessandria)
	CAP	100 t	Pomaro (Alessandria)
	CAP	130 t	Sezzadio (Alessandria)
	CAP	160 t	Santhià (Vercelli)
	CAP	85 t	Urgnano (Bergamo)
	CAP	495 t	Brescia Borghetto (Brescia)
	CAP	204 t	Pandino (Cremona)
	CAP	146 t	Pandino (Cremona)
	CAP	225 t	Volta Mantovana (Mantova)
	CAP	160 t	Vimercate (Milano)
	CAP	88 t	S. Maria La Versa (Pavia)
	CAP	72 t	Pavia
	CAP	300 t	Lendinara, 18 (Rovigo)
	CAP	100 t	S. Daniele (Udine)
	CAP	165 t	Geggia (Venezia)
	CAP	288 t	Bovolone (Verona)
	CAP	242 t	Bovolone (Verona)
	CAP	170 t	Castelnuovo (Verona)
	CAP	35 t	Volpago (Treviso)
	CAP	35 t	Sandriago (Vicenza)
	CAP	88 t	Budrio (Bologna)
	CAP	100 t	Imola (Bologna)
	CAP	362 t	S. Giorgio di Piano (Bologna)
	CAP	400 t	Volania (Ferrara)
	CAP	112 t	Goro (Ferrara)
	CAP	22 t	Goro (Ferrara)
	CAP	200 t	Ostellato (Ferrara)
	CAP	166 t	San Giovanni (Ferrara)
	CAP	200 t	Godigoro (Ferrara)
	CAP	200 t	Bondeno (Ferrara)
	CAP	200 t	Tresigallo (Ferrara)
	CAP	270 t	Meldola (Forlì)
	CAP	208 t	Castelvetro (Modena)
	CAP	39 t	Guiglia (Modena)
	CAP	39 t	Maranello (Modena)
	CAP	93 t	Maranello (Modena)
	CAP	151 t	Spilamberto (Modena)
	CAP	360 t	Sorbolo (Parma)
	CAP	140 t	Fiorenzola (Piacenza)
	CAP	360 t	Reggio silo (Reggio Emilia)
	CAP	250 t	Bibbiena (Arezzo)
	CAP	190 t	Arcille (Grosseto)

Farine de froment Weichweizenmehl Farina di frumento Meel van tarwe	Froment tendre / Weichweizen Frumento tenero / Zachte tarwe		
Tonnage à mettre en fob Nach fob zu bringende Menge Tonnellaggio da mettere in fob F.o.b. aan te leveren hoeveelheid	Nom et adresse du stockeur Name und Adresse des Lagerhalters Nome e indirizzo del detentore Naam en adres van de entrepouhouder	Quantité à transformer en farine In Mehl zu verarbeitende Menge Quantità da trasformare in farina Hoeveelheid te verwerken in meel	Lieu de stockage Ort der Lagerhaltung Luogo di accantonamento Adres van de opslagplaats
	CAP	89 t	Arcille (Grosseto)
	CAP	35 t	Ardenza (Livorno)
	CAP	135 t	Casino di Terra (Pisa)
	CAP	149 t	Ponte a Rigo (Siena)
	CAP	132 t	Monticiano (Siena)
	CAP	158 t	Monteroni d'Arbia (Siena)
	CAP	91 t	S. Quirice d'Orcia (Siena)
	CAP	71 t	Montepescali scalo (Siena)
	CAP	550 t	Jesi-94014 (Ancona)
	CAP	90 t	Appignano (Ascoli Piceno)
	CAP	44 t	Ascoli Piceno
	CAP	56 t	Ascoli Piceno
	CAP	150 t	Carassai (Ascoli Piceno)
	CAP	150 t	Castel di Lama (Ascoli Piceno)
	CAP	150 t	Cupramarittima (Ascoli Piceno)
	CAP	150 t	Montalto (Ascoli Piceno)
	CAP	260 t	Monte Giorgio (Ascoli Piceno)
	CAP	150 t	Ortezzano (Ascoli Piceno)
	CAP	137 t	Apiro (Macerata)
	CAP	100 t	Belforte (Macerata)
	CAP	150 t	Camerino (Macerata)
	CAP	91 t	Castel Raimondo (Macerata)
	CAP	81 t	Castel Raimondo (Macerata)
	CAP	134 t	Matelica (Macerata)
	CAP	200 t	Porto Recanati (Macerata)
	CAP	116 t	Porto Potenza Picena (Macerata)
	CAP	100 t	S. Severino (Macerata)
	CAP	241 t	Villa Potenza (Macerata)
	CAP	48 t	Belvedere Fogliense (Pesaro)
	CAP	122 t	Fano (Pesaro)
	CAP	63 t	Mercatale (Pesaro)
	CAP	200 t	Osteria Nuova (Pesaro)
	CAP	100 t	Pergola (Pesaro)
	CAP	139 t	Pesaro
	CAP	61 t	Pesaro
	CAP	100 t	S. Costanzo (Pesaro)
	CAP	200 t	Tavollo (Pesaro)
	CAP	100 t	S. Michele al F. (Pesaro)
	CAP	67 t	Urbino (Pesaro)
	CAP	900 t	S. Maria degli Angeli (Perugia)
	CAP	116 t	Nettuno (Roma)
	CAP	164 t	Nettuno (Roma)
	CAP	280 t	Montalto di Castro (Viterbo)
	CAP	300 t	Lugnano (Terni)
	CAP	63 t	Città S. Angelo (Pescara)
	CAP	27 t	Alanno (Pescara)
	CAP	264 t	Farindola (Pescara)
	CAP	26 t	Pescara
	CAP	382 t	Pineto (Teramo)
	CAP	38 t	Villa Lempa (Teramo)

ANNEXE II — ANHANG II — ALLEGATO II — BIJLAGE II

Port de débarquement Bestimmungshafen Porto di sbarco Haven van lossing	Cadence minimum de déchargement à respecter Mindestabladerate Cadenza minima di scarico da rispettare Minimum aan te houden loscapaciteit	Tonnage à mettre en caf Nach cif zu bringende Menge Tonnellaggio da consegnare cif C.i.f. aan te leveren hoeveelheid
Chittagong	Coutume du port / Hafengebräuche / Usanza del porto Gebruiken van de haven	10.000 t

VERORDENING (EEG) Nr. 2465/70 VAN DE COMMISSIE

van 4 december 1970

tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1570/70 van de Commissie van 3 augustus 1970 houdende invoering van een stelsel inzake forfaitaire waarden voor citrusvruchten

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 803/68 van de Raad van 27 juni 1968 inzake de douanewaarde van de goederen ⁽¹⁾, inzonderheid op artikel 13,Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 1570/70 van de Commissie van 3 augustus 1970 ⁽²⁾ een stelsel inzake forfaitaire waarden voor citrusvruchten is ingevoerd ;

Overwegende dat het nodig is gebleken in de bepalingen van die verordening enige wijzigingen aan te brengen, ten einde het mogelijk te maken forfaitaire waarden te bepalen en toe te passen die onder alle omstandigheden de in artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 803/68 omschreven normale prijs weer geven ;

Overwegende dat rekening moet worden gehouden met de mogelijkheid dat sterke prijsschommelingen er toe kunnen leiden dat de forfaitaire waarden op het tijdstip waarop zij worden toegepast niet meer overeenstemmen met de normale prijs ; dat in dat geval aanleiding bestaat tot het vaststellen van forfaitaire waarden die geacht kunnen worden die normale prijs weer te geven ;

Overwegende, ten slotte, dat in verband met de omvang van de prijsveranderingen welke zijn waargenomen aan het begin van een campagne, aanleiding bestaat, het in aanmerking te nemen referentietijdvak voor de bepaling van de forfaitaire waarden voor het toepassingstijdvak volgende op dat aan het begin van een invoercampagne zodanig te kiezen dat het komt te liggen bij een tijdstip waarop de prijzen voldoende vast zijn geworden om uitdrukking te geven aan de normale prijs ; dat het beoogde doel beter zou worden bereikt indien het toepassingstijdvak aan het begin van een invoercampagne met veertien dagen wordt verlengd en de uitzondering voor-

zien in de tweede zin van artikel 5, lid 1, wordt ingetrokken ;

Overwegende dat de bepalingen van de onderhavige verordening in overeenstemming zijn met het advies van het Comité douanewaarde,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

Artikel 1

De Verordening (EEG) nr. 1570/70 van de Commissie van 3 augustus 1970 houdende invoering van een stelsel inzake forfaitaire waarden voor citrusvruchten, wordt als volgt gewijzigd :

1. Aan artikel 2 wordt het volgende vierde lid toegevoegd :
„4. Bij sterke prijsschommelingen in één of meer Lid-Statens, kunnen die forfaitaire waarden worden vastgesteld op de grondslag van de prijzen die worden bedongen op het tijdstip waarop de forfaitaire waarden worden bepaald.”
2. In artikel 3, lid 2, wordt vóór de woorden „tijdvak van veertien dagen” ingevoegd „tweede”.
3. In artikel 5, lid 1, vervalt de tweede zin.
4. In artikel 5, lid 2, wordt het woord „maandag” vervangen door : „maandag te 12 uur”.
5. In artikel 8 wordt na de woorden „artikel 2”, ingevoegd : „leden 2 en 3”.

Artikel 2

De bepalingen van artikel 1 zijn vanaf 3 december 1970 van toepassing.

*Artikel 3*Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 4 december 1970.

*Voor de Commissie**De Voorzitter*

Franco M. MALFATTI

⁽¹⁾ PB nr. L 148 van 28. 6. 1968, blz. 6.⁽²⁾ PB nr. L 171 van 4. 8. 1970, blz. 10.

VERORDENING (EEG) Nr. 2466/70 VAN DE COMMISSIE

van 4 december 1970

houdende vaststelling van de restituties voor bepaalde soorten groenten en fruit

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de
Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening nr. 159/66/EEG van de Raad
van 25 oktober 1966 houdende aanvullende bepa-
lingen inzake de gemeenschappelijke ordening der
markten in de sector groenten en fruit ⁽¹⁾, gewijzigd
bij Verordening (EEG) nr. 2515/69 ⁽²⁾, inzonderheid
op artikel 11 bis, lid 4,

Overwegende dat op grond van artikel 11 bis van
Verordening nr. 159/66/EEG, in de mate nodig om
een economisch belangrijke uitvoer mogelijk te
maken, het verschil tussen de prijzen in de
internationale handel van de in genoemd artikel
bedoelde produkten en de prijzen in de Gemeen-
schap van deze produkten overbrugd kan worden
door een restitutie bij de uitvoer ;

Overwegende dat op grond van artikel 2 van
Verordening (EEG) nr. 2518/69 van de Raad van 9
december 1969 tot vaststelling van de algemene
voorschriften betreffende de toekenning van de
restituties bij de uitvoer en de criteria voor de
bepaling van het bedrag van de restituties in de
sector groenten en fruit ⁽³⁾, bij vaststelling van de
restituties in aanmerking moeten worden genomen
de situatie en de verwachte ontwikkeling met
betrekking enerzijds tot de prijzen voor groenten en
fruit op de markt van de Gemeenschap en de
beschikbare hoeveelheden en anderzijds tot de
prijzen in de internationale handel ; dat eveneens
rekening moet worden gehouden met de in genoemd
artikel sub b) bedoelde kosten, alsmede met het
economische aspect van de beoogde uitvoer ;

Overwegende dat op grond van artikel 3 van
Verordening (EEG) nr. 2518/69 de prijzen op de
markt van de Gemeenschap worden bepaald met
inachtneming van de toegepaste prijzen die met het
oog op de uitvoer het gunstigst blijken te zijn ; dat
bij de bepaling van de prijzen in de internationale
handel rekening moet worden gehouden met de
noteringen en prijzen bedoeld in lid 2 van genoemd
artikel ;

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 4 december 1970.

Overwegende dat de situatie in de internationale
handel of de bijzondere kenmerken van bepaalde
markten het noodzakelijk kunnen maken de resti-
tutie van een bepaald produkt te differentiëren
naar gelang van de bestemming van dat produkt ;

Overwegende dat voor appelen, citroenen, aman-
delen zonder dop of schaal, hazelnoten zonder dop
of schaal, walnoten in de dop, verse zoete sinaas-
appelen, verse mandarijnen en in kassen geteelde
druiven momenteel economisch belangrijke uitvoer
mogelijk is ;

Overwegende dat wanneer er geen gebruik gemaakt
kan worden van het Suezkanaal voor de uitvoer
van deze produkten de noodzakelijke omweg over
Kaap de Goede Hoop aanvullende transportkosten
meebrengt ; dat het aldus gerechtvaardigd is bijge-
volg de restitutie te verhogen in die gevallen waarbij
het vervoer noodzakelijkerwijs langs de laatstge-
noemde route moet plaatsvinden ;

Overwegende dat toepassing van bovengenoemde
voorschriften en criteria ten aanzien van de huidige
marktsituatie en met name ten aanzien van de
noteringen en prijzen voor groenten en fruit in de
Gemeenschap en in de internationale handel leidt
tot vaststelling van de restitutie zoals hieronder is
vermeld ;

Overwegende dat het Comité van beheer voor groen-
ten en fruit geen advies heeft uitgebracht binnen de
door zijn voorzitter bepaalde termijn,

HEEFT DE VOIGENDE VERORDENING
VASTGESTELD :

Artikel 1

1. De restituties bij uitvoer in de sector groenten
en fruit worden in de bijlage vastgesteld.
2. Indien appelen naar hun bestemming worden
vervoerd via de Kaap de Goede Hoop wordt het
in de bijlage vermelde bedrag verhoogd met 3
rekeneenheden per 100 kg netto.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 5 december
1970.

Voor de Commissie

De Voorzitter

Franco M. MALFATTI

⁽¹⁾ PB nr. 192 van 27. 10. 1966, blz. 3286/66.

⁽²⁾ PB nr. L 318 van 18. 12. 1969, blz. 10.

⁽³⁾ PB nr. L 318 van 18. 12. 1969, blz. 17.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 4 december 1970 houdende vaststelling van de restituties voor bepaalde soorten groenten en fruit

Nummer van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving van de waar	(R.E./100 kg netto)
		Bedrag van de restitutie
08.02 A I	Zoete sinaasappelen, vers	4,00
ex 08.02 B	Mandarijnen, vers	4,00
ex 08.02 C	Citroenen, vers	1,44
ex 08.04 A I	Druiven voor tafelgebruik, vers, in kassen geteeld	16,00
ex 08.05 A II	Amandelen, zonder dop of schaal	4,00
ex 08.05 B	Walnoten, in de dop	8,00
ex 08.05 F	Hazelnoten, zonder dop of schaal	4,00
08.06 A II	Appelen, met uitzondering van ciderappelen : — voor uitvoer naar de landen en gebieden van Afrika, de landen van het Arabisch schiereiland en Syrië	3,00

VERORDENING (EEG) Nr. 2467/70 VAN DE COMMISSIE

van 4 december 1970

houdende wijziging van de uitvoerrestitutie voor oliehoudende zaden

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening nr. 136/66/EEG van de Raad
van 22 september 1966 houdende de totstandbren-
ging van een gemeenschappelijke ordening der mark-
ten in de sector oliën en vetten ⁽¹⁾, laatstelijk gewij-
zigd door Verordening (EEG) nr. 1253/70 ⁽²⁾,

Gelet op Verordening nr. 162/66/EEG van de Raad
van 27 oktober 1966 betreffende het handelsverkeer
in oliën en vetten tussen de Gemeenschap en Grie-
kenland ⁽³⁾,

Gelet op Verordening nr. 142/67/EEG van de Raad
van 21 juni 1967 betreffende de restituties bij uit-
voer van koolzaad, raapzaad en zonnebloemzaad ⁽⁴⁾,
laatstelijk gewijzigd door Verordening (EEG) nr.
845/68 ⁽⁵⁾, en met name op artikel 2, lid 3, tweede
zin,

Overwegende dat de bij uitvoer van oliehoudende
zaden toe te passen restituties vastgesteld zijn door
Verordening (EEG) nr. 2400/70 ⁽⁶⁾;

Overwegende dat toepassing van de in Verordening
(EEG) nr. 2400/70 genoemde voorschriften, criteria en
uitvoeringsbepalingen op de gegevens, waarover de
Commissie op het huidige tijdstip beschikt, aanlei-
ding geeft tot wijziging van de op dit tijdstip gel-
dende restituties bij uitvoer in de zin als vermeld
in de bijlage bij deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD :

Artikel 1

1. De restituties bij de uitvoer van de produkten
bedoeld in artikel 21 van Verordening nr. 136/66/
EEG naar derde landen en Griekenland, vastgesteld
in de bijlage van Verordening (EEG) nr. 2400/70,
worden in overeenstemming met de bijlage van deze
verordening gewijzigd.

2. Voor in het vorige lid vermelde en niet in de
bijlage opgenomen produkten wordt geen restitutie
vastgesteld.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 7 december
1970.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 4 december 1970.

Voor de Commissie
De Vice-Voorzitter
S. L. MANSHOLT

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 4 december 1970 houdende wijziging van de
uitvoerrestitutie voor oliehoudende zaden

Nr. van het gemeenschappe- lijkt douanetarief	Produkt	(R.E. / 100 kg)
		Bedrag van de restitutie
ex 12.01	1. Koolzaad en raapzaad	5,400
	2. Zonnebloempitten	0

⁽¹⁾ PB nr. 172 van 30. 9. 1966, blz. 3025/66.

⁽²⁾ PB nr. L 143 van 1. 7. 1970, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. 197 van 29. 10. 1966, blz. 3393/66.

⁽⁴⁾ PB nr. 125 van 26. 6. 1967, blz. 2461/67.

⁽⁵⁾ PB nr. L 152 van 1. 7. 1968, blz. 6.

⁽⁶⁾ PB nr. L 259 van 28. 11. 1970, blz. 33.

